



SESSION ORDINAIRE 2022-2023

17 MAI 2023

**PARLEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**relative à l'organisation de la consultation
populaire régionale**

(déposée par MM. John PITSEYS (FR), Juan BENJUMEA MORENO (NL), Ridouane CHAHID (FR), Mme Els ROCHETTE (NL) et M. Emmanuel DE BOCK (FR))

Développements

La présente proposition d'ordonnance propose les mesures d'exécution de la future ordonnance spéciale instituant la consultation populaire qui doivent être réglées par une ordonnance ordinaire.

Elle règle, au titre 2, son organisation en fixant les conditions de participation, les règles d'établissement du registre des participants à la consultation et leur répartition dans les bureaux électoraux dont la désignation est aussi réglée dans le présent texte.

Le titre 3 détaille les opérations électorales, à savoir les modalités de vote, la désignation des témoins, la réalisation des documents électoraux (bulletins de vote et tableaux de dépouillement) ainsi que les modalités de scrutin.

Le dépouillement est organisé au titre 4 et les modalités du recours prévu dans l'ordonnance spéciale sont développées au titre 5. Le titre 6 règle la propagande qui peut être organisée pendant la campagne préalable à la tenue de la consultation, ainsi que les modalités de contrôle des dépenses engagées.

Le titre 7 contient les dispositions finales et règle notamment l'entrée en vigueur du texte à l'examen. Pour le surplus, l'organisation de la consultation est confiée au Gouvernement bruxellois. Les mesures proposées s'inspirent du Code électoral communal bruxellois.

S'agissant d'une consultation organisée sur le territoire régional, le présent texte tient aussi compte de la loi du

GEWONE ZITTING 2022-2023

17 MEI 2023

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**betreffende de organisatie van de gewestelijke
volksraadpleging**

(ingediend door de heren John PITSEYS (FR), Juan BENJUMEA MORENO (NL), Ridouane CHAHID (FR), mevrouw Els ROCHETTE (NL) en de heer Emmanuel DE BOCK (FR))

Toelichting

Dit voorstel van ordonnantie bevat de uitvoeringsmaatregelen voor de toekomstige bijzondere ordonnantie tot instelling van de volksraadpleging, die bij gewone ordonnantie moeten worden geregeld.

In titel 2 wordt de organisatie van de volksraadpleging geregeld door de voorwaarden voor deelname, de regels voor het opstellen van het register van deelnemers aan de volksraadpleging en hun verdeling over de kiesbureaus te bepalen, waarvan de aanwijzing eveneens in deze tekst wordt geregeld.

Titel 3 regelt de kiesverrichtingen, namelijk de stemprocedures, de aanwijzing van de getuigen, de opmaak van de verkiezingsdocumenten (stembiljetten en stemopnemingstabellen) en de stemprocedures.

De stemopneming wordt geregeld in titel 4 en de beroepsprocedures in het kader van de bijzondere ordonnantie in titel 5. Titel 6 regelt de propaganda die tijdens de campagne voor de volksraadpleging mag worden gevoerd, alsmede de regels voor de controle op de gedane uitgaven.

Titel 7 bevat de slotbepalingen en regelt onder meer de inwerkingtreding van de besproken tekst. Voor het overige wordt de organisatie van de volksraadpleging toevertrouwd aan de Brusselse regering. De voorgestelde maatregelen zijn gebaseerd op het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

Aangezien het gaat om een volksraadpleging op het gewestelijke grondgebied, houdt deze tekst ook rekening

16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État qui règle notamment l'élection du Parlement bruxellois.

Commentaire des articles

Articles 1er et 2

L'article 1 précise la base sur laquelle le texte se fonde alors que l'article 2 définit les concepts utilisés. Il s'agit de dispositions introductives.

Article 3

L'article règle le lieu de la participation à la consultation.

Articles 4 et 5

Ces articles précisent sur quelle base est arrêtée le registre des participants et les mentions qui y figurent ainsi que le contrôle opéré par le collège des bourgmestre et des échevins de chaque commune de la Région, ainsi que par le Gouvernement bruxellois.

Ces dispositions s'inspirent des dispositions similaires relatives à la tenue des élections locales et qui sont reprises dans le Code électoral communal bruxellois.

Articles 6 à 8

Ces articles règlent les conditions dans lesquelles peut être délivré et utilisé le registre des participants et qui doivent assurer la protection des données que le registre contient.

A l'article 7, les participants mineurs d'âge ont été exclus de la possibilité d'exercer une fonction dans un bureau de vote ou de dépouillement pour éviter tout problème de responsabilité.

Articles 9 à 12

Ces articles règlent la procédure de réclamation contre le registre des participants, qu'il s'agisse d'ajouter, d'omettre ou de rayer un participant.

Les droits de la défense sont réglés ainsi que la publicité des décisions prises dans le cadre d'une réclamation.

met de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur, die met name de verkiezing van het Brussels Parlement regelt.

Commentaar bij de artikelen

Artikelen 1 en 2

Artikel 1 verduidelijkt de grondslag van de tekst, terwijl artikel 2 de gehanteerde begrippen definieert. Het gaat om inleidende bepalingen.

Artikel 3

Dit artikel regelt de plaats van deelname aan de volksraadpleging

Artikelen 4 en 5

Deze artikelen verduidelijken de basis waarop het register van deelnemers wordt opgesteld en de gegevens die het bevat, alsook de controles door het college van burgemeester en schepenen van elke gemeente van het gewest en door de Brusselse regering.

Deze bepalingen zijn geïnspireerd op soortgelijke bepalingen betreffende het houden van gemeenteraadsverkiezingen die zijn opgenomen in het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

Artikelen 6 tot en met 8

Deze artikelen regelen de voorwaarden waaronder het register van deelnemers kan worden uitgegeven en gebruikt en die de bescherming van de in het register opgenomen gegevens moeten waarborgen.

Artikel 7 sluit minderjarige deelnemers uit van de mogelijkheid om een functie in een stembureau of stemopnemingsbureau uit te oefenen, teneinde eventuele aansprakelijkheidsproblemen te voorkomen.

Artikelen 9 tot en met 12

Deze artikelen regelen de procedure voor het indienen van een klacht tegen het register van deelnemers, of het nu gaat om het toevoegen, weglaten of schrappen van een deelnemer.

De rechten van de verdediging worden in deze artikelen geregeld, alsook de bekendmaking van de beslissingen in geval van een klacht.

Article 13

Cet article détaille les sanctions pour le cas où une fraude dans l'établissement du registre devrait être constatée. Les dispositions sont reprises du Code électoral communal bruxellois.

Articles 14 et 15

Ces articles règlent la répartition des participants entre les bureaux de vote en établissant les sections de vote. L'établissement des registres de scrutin est également prévu.

Articles 16 et 17

Ces articles règlent le mode et le délai de convocation des participants ainsi que l'avis qui est publié par le Parlement et par les communes relativement à la tenue de la consultation.

Article 18

Sont réglées ici la désignation des bureaux électoraux et leur composition sur l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise ainsi que les missions exercées par les différents opérateurs électoraux qui composent ces bureaux.

La même précaution qu'à l'article 7 a été prise.

Article 19

Cet article organise la possibilité de donner une procuration à un autre habitant.

Ces dispositions sont reprises du Code électoral communal bruxellois et adaptées aux conditions de participation à la consultation.

Articles 20 et 21

Ces articles précisent les modalités d'assistance au vote pour les personnes à mobilité réduite ou celles qui ont besoin de se faire accompagner.

Articles 22 à 24

Sont ici visées les modalités de désignation des témoins, leurs missions, les interdictions et les sanctions en lien avec ces interdictions.

Articles 25 à 28

Ces articles précisent la formulation des bulletins de vote au regard des questions posées dans le cadre d'une

Artikel 13

Dit artikel bevat de sancties voor het geval er bij het opstellen van het register van deelnemers fraude wordt vastgesteld. De bepalingen zijn overgenomen uit het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

Artikelen 14 en 15

Deze artikelen regelen de verdeling van de deelnemers over de stembureaus door het invoeren van stemafdelingen. Ze voorzien ook in de opstelling van de stemregisters.

Artikelen 16 en 17

Deze artikelen regelen de wijze en termijn van oproeping van de deelnemers, alsook de bekendmaking door het Parlement en de gemeenten van het houden van de volksraadpleging.

Artikel 18

Dit artikel regelt de aanwijzing van de stembureaus en de samenstelling ervan op het hele grondgebied van het Brussels Gewest, alsook de taken van de verschillende verkiezingsoperatoren die de stembureaus vormen.

Dezelfde voorzorgsmaatregel als in artikel 7 wordt genomen.

Artikel 19

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid om een volmacht te geven aan een andere inwoner.

Deze bepalingen zijn overgenomen uit het Brussels gemeentelijk kieswetboek en aangepast aan de voorwaarden voor deelname aan de volksraadpleging.

Artikelen 20 en 21

Deze artikelen regelen de bijstand bij het stemmen voor personen met beperkte mobiliteit of personen die zich moeten laten begeleiden.

Artikelen 22 tot en met 24

Deze artikelen regelen de procedures voor het aanwijzen van getuigen en hun taken en bevatten de verbodsbepalingen en de daaraan verbonden sancties.

Artikelen 25 tot en met 28

Deze artikelen verduidelijken de formulering van de stembiljetten met betrekking tot de in het kader van een

consultation populaire, leur forme et l'interdiction de tout autre bulletin.

Sont également établis les modalités de transmission des bulletins aux bureaux électoraux ainsi que les tableaux de recensement des votes qui seront utilisés lors du dépouillement.

Articles 29 à 32

L'article 29 envisage le matériel nécessaire au scrutin par transposition des dispositions applicables aux élections communales.

L'article 30 règle la formalisation du vote et l'article 31 énumère les cas dans lesquels le bulletin de vote doit être considéré comme nul.

L'article 32 a trait à la clôture des opérations de vote en reprenant les dispositions applicables aux élections communales.

Article 33

Cet article règle les modalités des transmission des tableaux de dépouillement et des procès-verbaux de dépouillement.

Article 34

Cet article précise comment il est déterminé que le dépouillement doit ou non avoir lieu, en application des conditions et seuils établis dans l'ordonnance spécial instituant la consultation populaire.

Articles 35 à 39

Ces articles règlent les modalités du dépouillement; elles sont inspirées du Code électoral communal bruxellois.

Article 40

Cet article organise la succession de la prise en compte des résultats au niveau du canton, de la circonscription et de la région.

Article 41

Cet article règle les modalités de la communication des résultats définitifs au président du Parlement bruxellois et au greffier. Il s'agit du résultat officiel qui fera l'objet de la procédure de validation visée au titre 5.

volksraadpleging gestelde vragen, de vorm en het verbod op andere stembiljetten.

Ze bepalen tevens de procedures voor de verzending van de stembiljetten naar de stembureaus, alsmede van de stemopnemingstabellen.

Artikelen 29 tot en met 32

Artikel 29 bevat de bepalingen die van toepassing zijn op het voor de stemming vereiste materiaal en zijn gebaseerd op de bepalingen die van toepassing zijn op de gemeenteraadsverkiezingen.

Artikel 30 regelt de formalisering van de stemming en artikel 31 somt de gevallen op waarin het stembiljet als ongeldig moet worden beschouwd.

Artikel 32 regelt de afsluiting van de kiesverrichtingen en neemt de bepalingen over die van toepassing zijn op de gemeenteraadsverkiezingen.

Artikel 33

Dit artikel regelt de wijze van verzending van de stemopnemingstabellen en het proces-verbaal van de stemopneming.

Artikel 34

Dit artikel verduidelijkt hoe bepaald wordt of de stemopneming al dan niet moet gebeuren, met toepassing van de voorwaarden en drempels die zijn vastgesteld in de bijzondere ordonnantie tot instelling van de volksraadpleging.

Artikelen 35 tot en met 39

Deze artikelen regelen de stemopneming en zijn gebaseerd op het Brussels gemeentelijk kieswetboek.

Artikel 40

Dit artikel regelt de volgorde waarin de uitslag in aanmerking wordt genomen op het niveau van het kanton, de kieskring en het gewest.

Artikel 41

Dit artikel bevat de regels voor de mededeling van de definitieve uitslag aan de voorzitter van het Brussels Parlement en de griffier. Dit is de officiële uitslag waarop de in titel 5 bedoelde valideringsprocedure van toepassing is.

Article 42

La proclamation et la publicité des résultats sont ici organisées.

Articles 43 à 45

Ces articles règlent la forme de la réclamation qui peut être introduite contre la consultation ainsi que son examen par le Parlement et le délai dans lequel il doit se prononcer.

Articles 46 et 47

Il s'agit de préciser les dispositions en matière de propagande sachant que les modalités des dépenses sont déterminées dans l'ordonnance spéciale instituant la consultation populaire.

Article 48

Cet article précise la forme de la réclamation basée sur les dépenses de propagande, ses conditions de recevabilité, la procédure d'examen et la forme de la décision.

Article 49

Cet article règle la notification de la décision et la forme de sa publicité de la réclamation basée sur les dépenses de propagande.

Articles 50 à 55

Sont ici organisés le respect des données transmises dans le cadre de la consultation, le serment des opérateurs électoraux, la police des bureaux électoraux, les frais en lien avec l'organisation de la consultation et la destruction des bulletins après la validation de la consultation.

L'article 54 habilite le Gouvernement à prendre des arrêtés d'exécution en lien avec le présent texte. Quant à l'article 55, il règle l'entrée en vigueur du texte à l'examen.

John PITSEYS (FR)
 Juan BENJUMEA MORENO (NL)
 Ridouane CHAHID (FR)
 Els ROCHETTE (NL)
 Emmanuel DE BOCK (FR)

Artikel 42

Dit artikel regelt de bekendmaking en publicatie van de uitslag.

Artikelen 43 tot en met 45

Deze artikelen regelen de vorm van de klacht die tegen de volksraadpleging kan worden ingediend, alsmede de behandeling ervan door het Parlement en de termijn waarbinnen het zich moet uitspreken.

Artikelen 46 en 47

Deze artikelen hebben tot doel de bepalingen betreffende de publiciteit te preciseren, met dien verstande dat de voorwaarden voor de uitgaven worden vastgesteld in de bijzondere ordonnantie tot instelling van het referendum.

Artikel 48

Dit artikel verduidelijkt de vorm van de klacht tegen de uitgaven voor propaganda, de ontvankelijkheidsvoorwaarden, de onderzoeksprocedure en de vorm van de beslissing.

Artikel 49

Dit artikel regelt de kennisgeving van de beslissing en de vorm van bekendmaking van de klacht tegen de uitgaven voor propaganda.

Artikelen 50 tot en met 55

Dit artikel regelt de eerbiediging van de in het kader van de volksraadpleging verzonden gegevens, de eed van de verkiezingsoperatoren, het toezicht op de kiesbureaus, de kosten van de organisatie van de volksraadpleging en de vernietiging van de stembiljetten na validatie van de volksraadpleging.

Artikel 54 machtigt de regering ertoe uitvoeringsbesluiten in verband met deze tekst uit te vaardigen. Artikel 55 regelt de inwerkingtreding van deze tekst.

PROPOSITION D'ORDONNANCE**relative à l'organisation de la consultation
populaire régionale****TITRE 1^{er}. – Dispositions introductives***Article 1^{er}*

La présente ordonnance vise une matière réglée à l'article 39bis de la Constitution et est prise en exécution de l'ordonnance spéciale de la Région de Bruxelles-Capitale du [...] instituant la consultation populaire.

Article 2

Au sens de la présente ordonnance, on entend par:

1° ordonnance spéciale: l'ordonnance spéciale de la Région de Bruxelles-Capitale du [...] instituant la consultation populaire;

2° consultation: la consultation populaire régionale telle qu'organisée par l'ordonnance spéciale;

3° participant: la personne qui réunit les conditions requises pour participer à la consultation;

4° habitant: la personne définie à l'article 3 de l'ordonnance spéciale;

5° comité(s): le ou les comités visé(s) à l'article 12 de l'ordonnance spéciale;

6° commission de contrôle: la commission, telle que visée à l'article 19 de l'ordonnance spéciale, composée des membres du Collège de contrôle, créé par l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales.

TITRE II. – Organisation de la consultationCHAPITRE Ier. – Lieu de participation*Article 3*

La participation à la consultation a lieu à la commune où l'habitant est inscrit sur le registre des participants.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**betreffende de organisatie van de gewestelijke
volksraadpleging****TITEL 1. – Inleidende bepalingen***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39bis van de Grondwet en wordt uitgevaardigd ter uitvoering van de bijzondere ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van [...] tot instelling van de volksraadpleging.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder:

1° bijzondere ordonnantie: de bijzondere ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van [...] tot instelling van de volksraadpleging;

2° volksraadpleging: de gewestelijke volksraadpleging zoals georganiseerd bij bijzondere ordonnantie;

3° deelnemer: de persoon die voldoet aan de voorwaarden om deel te nemen aan de volksraadpleging;

4° inwoner: de persoon bedoeld bij artikel 3 van de bijzondere ordonnantie;

5° comité(s): het(de) comité(s) bedoeld bij artikel 12 van de bijzondere ordonnantie;

6° controlecommissie: de commissie, zoals bedoeld bij artikel 19 van de bijzondere ordonnantie, samengesteld uit de leden van het controlecollege opgericht bij ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en de regeringsmededelingen.

TITEL II. – Organisatie van de volksraadplegingHOOFDSTUK I. – Plaats van deelname*Artikel 3*

De deelname aan de volksraadpleging gebeurt in de gemeente waar de inwoner is ingeschreven in het register van deelnemers.

CHAPITRE II. – Registre des participants

Section 1. – Établissement du registre

Article 4

§ 1^{er}. Septante-cinq jours avant la date de la consultation qui est communiquée par le Parlement bruxellois conformément à l'article 10 de l'ordonnance spéciale, le collège des bourgmestre et échevins dresse le registre des participants de la commune.

§ 2. Sur ce registre sont repris:

1° les habitants qui, à la date mentionnée, sont inscrits au registre de population de la commune et satisfont aux conditions visées à l'article 3, 2° et 3°, de l'ordonnance spéciale;

2° les habitants admissibles qui, entre le septante-cinquième jour avant la date de la consultation et la date de la consultation, atteindront l'âge de seize ans;

3° les personnes dont la suspension des droits électoraux prendra fin avant la date de la consultation. Le registre des participants mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe, la résidence principale et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques.

Article 5

§ 1^{er}. Le registre des participants est établi par commune ou, le cas échéant, par section de commune, selon une numérotation continue, de préférence dans l'ordre alphabétique des participants. Le collège des bourgmestre et échevins veille toutefois à convoquer au même centre de vote les personnes inscrites à la même adresse sur le registre de population.

§ 2. Un exemplaire du registre des participants est transmis de manière numérique sans délai au haut fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles auprès de Bruxelles Prévention et Sécurité ou au fonctionnaire qu'il désigne.

§ 3. Le haut fonctionnaire ou le fonctionnaire qu'il désigne procède aux vérifications nécessaires et, dans le mois de sa réception, renvoie au collège des bourgmestre et échevins le registre des participants qui le concerne portant les remarques et modifications à effectuer. Une copie de ce registre portant les corrections est transmise pour contrôle dans les plus brefs délais au Gouvernement ou à son délégué par le collège des bourgmestre et échevins de manière numérique.

HOOFDSTUK II. – Register van deelnemers

Afdeling 1. – Samenstelling van het register

Artikel 4

§ 1. Vijfenzeventig dagen vóór de datum van de volksraadpleging, die overeenkomstig artikel 10 van de bijzondere ordonnantie door het Brussels Parlement wordt meegedeeld, stelt het college van burgemeester en schepenen het register van deelnemers van de gemeente op.

§ 2. Dit register vermeldt:

1° de inwoners die op voornoemde datum zijn ingeschreven in het bevolkingsregister van de gemeente en voldoen aan de voorwaarden bedoeld bij artikel 3, 2° en 3°, van de bijzondere ordonnantie;

2° de toegelaten inwoners die, tussen de vijftienzeventigste dag voor de datum van de volksraadpleging en de datum van de volksraadpleging, de leeftijd van zestien jaar zullen hebben bereikt;

3° de personen van wie de schorsing van de kiesrechten eindigt voor de datum van de volksraadpleging. Het register van deelnemers vermeldt de naam, voornamen, geboortedatum, het geslacht, de hoofdverblijfplaats en het identificatienummer in het rijksregister van natuurlijke personen.

Artikel 5

§ 1. Het register van deelnemers wordt opgesteld per gemeente of, in voorkomend geval, per afdeling van de gemeente, volgens een doorlopende nummering, bij voorkeur in alfabetische volgorde van de deelnemers. Het college van burgemeester en schepenen ziet er evenwel op toe dat de personen die in het bevolkingsregister op hetzelfde adres zijn ingeschreven, naar hetzelfde stembureau worden opgeroepen.

§ 2. Een exemplaar van het register van deelnemers wordt onverwijld digitaal verstuurd naar de hoge ambtenaar van het arrondissement Brussel bij Brussel Preventie en Veiligheid of naar de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 3. De hoge ambtenaar of de door hem aangewezen ambtenaar voert de nodige controles uit en stuurt binnen een maand na ontvangst het register van deelnemers met de opmerkingen en aan te brengen wijzigingen terug naar het college van burgemeester en schepenen. Een kopie van het gecorrigeerde register wordt onverwijld door het college van burgemeester en schepenen in digitale vorm ter controle naar de regering of haar gedelegeerde gestuurd.

Le Gouvernement peut décider que la constitution du registre des participants se fera de manière automatisée.

Le Gouvernement est responsable du traitement des données à caractère personnel reprises au registre.

§ 4. Par ailleurs, le Gouvernement ou son délégué procède, de la manière fixée par lui, à la comparaison des registres des participants aux fins de vérifier si des personnes, pour quelque raison que ce soit, seraient reprises sur plusieurs d'entre eux.

Après vérification, le Gouvernement ou son délégué statue dans les plus brefs délais et transmet de manière numérique aux collèges communaux concernés le relevé des personnes visées à l'alinéa 1^{er}.

Le Gouvernement désigne le collège des bourgmestre et échevins qui radie le participant et celui qui conserve l'inscription.

Les collèges des bourgmestre et échevins donnent récépissé de cette décision.

§ 5. Le collège des bourgmestre et échevin concerné procède dans un délai de quatre jours à la radiation du participant visé par la décision.

La radiation est notifiée immédiatement aux personnes concernées.

De plus, il procède à la radiation de ceux qui se seraient trouvés entre-temps sous le coup d'une clause de suspension ou d'exclusion.

§ 6. À la date à laquelle la liste des participants doit être arrêtée, le collège des bourgmestre et échevins porte à la connaissance des citoyens, par un avis affiché à l'administration communale, que toute personne inscrite au registre de la population peut, jusqu'au douzième jour précédant celui de la consultation s'adresser au directeur général de la commune afin de vérifier s'il figure et/ou est correctement mentionné sur la liste.

Il est fait mention de la procédure de réclamation.

Section 2. – Délivrance du registre

Article 6

§ 1^{er}. Dès que le registre des participants est établi, le collège des bourgmestre et échevins ou le fonctionnaire communal désigné par lui, est tenu d'en délivrer un exemplaire aux personnes mandatées par le comité.

Les demandes doivent être effectuées par lettre recommandée adressée au bourgmestre.

De regering kan beslissen dat het register van deelnemers op geautomatiseerde wijze wordt samengesteld.

De regering is verantwoordelijk voor de verwerking van de in het register opgenomen persoonsgegevens.

§ 4. Voorts vergelijkt de regering of haar gedelegeerde het register van deelnemers op de door haar bepaalde wijze om na te gaan of personen, om welke reden dan ook, in meer dan een register zouden zijn opgenomen.

Na verificatie doet de regering of haar gedelegeerde onverwijld uitspraak en stuurt op digitale wijze een overzicht van de in het eerste lid bedoelde personen naar de betrokken gemeentecolleges.

De regering geeft aan welk college van burgemeester en schepenen de deelnemer schrapt en welk college de inschrijving behoudt.

De colleges van burgemeester en schepenen geven voor deze beslissing een ontvangstbewijs af.

§ 5. Het betrokken college van burgemeester en schepenen schrapt de bij de beslissing bedoelde deelnemer binnen een termijn van vier dagen.

De betrokkenen worden onmiddellijk van de schrapping op de hoogte gesteld.

Bovendien schrapt het college degenen op wie intussen een schorsings- of uitsluitingsclausule van toepassing zou zijn.

§ 6. Op de datum waarop de deelnemerslijst moet worden vastgesteld, deelt het college van burgemeester en schepenen de burgers door middel van een in het gemeentebestuur aangeplakt bericht mee dat elke persoon die in het bevolkingsregister is ingeschreven, zich tot de twaalfde dag voor de dag van de volksraadpleging tot de directeur-generaal van de gemeente kan wenden om na te gaan of hij op de lijst is opgenomen en/of correct vermeld is.

Er wordt melding gemaakt van de klachtenprocedure.

Afdeling 2. – Afgifte van het register

Artikel 6

§ 1. Zodra het register van deelnemers is opgesteld, dient het college van burgemeester en schepenen of de daartoe aangewezen gemeenteambtenaar een exemplaar daarvan af te geven aan de door het comité gemachtigde personen.

De vragen moeten bij aangetekende brief tot de burgemeester worden gericht.

§ 2. Le registre est communiqué sur support informatique exploitable dont le format est arrêté par le Gouvernement.

Les exemplaires du registre des participants délivrés en application du présent article peuvent uniquement être utilisés dans le cadre de la consultation, y compris en dehors de la période se situant entre la date de délivrance du registre et la date de la consultation, sous peine des sanctions pénales édictées à l'article 197bis du Code électoral.

§ 3. Les personnes ayant reçu un exemplaire ou une copie du registre ne peuvent le communiquer à des tiers.

Section 3. – Utilisation du registre

Article 7

§ 1^{er}. Le collège des bourgmestre et échevins, à partir du registre des participants, dresse deux relevés:

1^o le premier reprend les participants, ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans, susceptibles d'être investis de la fonction de président de bureau de vote ou de dépouillement;

2^o le second reprend les participants, ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans, susceptibles d'être désignés comme assesseur ou assesseur suppléant d'un bureau de vote ou de dépouillement. Ce relevé visé à l'alinéa 1^{er}, 2^o, comporte douze noms par bureau.

Le collège des bourgmestre et échevins établit la liste des participants qui se sont portés volontaires pour les fonctions à conférer, visées à l'alinéa 1^{er}, 2^o.

§ 2. Les deux relevés et la liste visés au paragraphe 1^{er} sont transmis au président du bureau principal de canton.

Article 8

Le collège des bourgmestre et échevins peut confier à un prestataire le soin de confectionner le registre des participants en respectant les modalités ci-après:

1^o le prestataire complète et signe une déclaration sur l'honneur par laquelle il s'engage à respecter la confidentialité propre au processus de consultation;

2^o lorsque le prestataire est amené à utiliser directement les données du registre national, sur la base d'un tableau ou d'un support magnétique, il est soumis aux dispositions des articles 28 et 29 du Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE;

§ 2. Het register wordt meegedeeld op een bruikbare informatiedrager, waarvan het formaat door de regering wordt vastgesteld.

Exemplaren van het met toepassing van dit artikel verstrekte register van deelnemers mogen enkel worden gebruikt in het kader van de volksraadpleging en evenmin buiten de periode tussen de datum van afgifte van het register en de datum van de volksraadpleging, op straffe van de sancties bepaald bij artikel 197bis van het Kieswetboek.

§ 3 Personen die een exemplaar van het register hebben ontvangen, mogen het niet doorgeven aan derden.

Afdeling 3. – Gebruik van het register

Artikel 7

§ 1. Het college van burgemeester en schepenen stelt op basis van het register van deelnemers twee uittreksels op:

1^o het eerste vermeldt de deelnemers die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn en die kunnen worden belast met de functie van voorzitter van een stembureau of stemopnemingsbureau;

2^o het tweede vermeldt de deelnemers, die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn en die kunnen worden aangewezen als bijzitter of plaatsvervangend bijzitter van een stembureau of stemopnemingsbureau. Het in het eerste lid, 2^o, bedoelde uittreksel bevat twaalf namen per stembureau.

Het college van burgemeester en schepenen stelt de lijst op van de deelnemers die zich vrijwillig hebben aangemeld voor de in het eerste lid, 2^o, bedoelde functies.

§ 2 De in paragraaf 1 bedoelde twee uittreksels en de lijst worden gestuurd naar de voorzitter van het kantonhoofdbureau.

Artikel 8

Het college van burgemeester en schepenen kan een dienstverlener belasten met het opstellen van het register van deelnemers volgens de volgende procedures:

1^o de dienstverlener vervolledigt en ondertekent een verklaring op erewoord waarin hij zich ertoe verbindt de vertrouwelijkheid van de volksraadpleging te respecteren;

2^o wanneer de dienstverlener de gegevens van het rijksregister rechtstreeks moet gebruiken op basis van een tabel of een magnetische drager, is hij onderworpen aan de bepalingen van de artikelen 28 en 29 van verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG;

3° le prestataire ne peut distribuer les registres aux personnes qui n'ont pas été expressément autorisées par le collège des bourgmestre et échevins à les recevoir;

4° le prestataire doit présenter les garanties suffisantes en termes de connaissances, de fiabilité et de ressources pour la mise en œuvre des mesures techniques et organisationnelles qui satisfont au Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 susmentionné.

Section 4. – Réclamation contre le registre

Article 9

Le Parlement bruxellois notifie sans délai et par tous moyens au requérant ainsi que, le cas échéant, aux parties intéressées la date à laquelle la réclamation sera examinée.

Le rôle des réclamations est publié vingt-quatre heures au moins avant la séance sur le site web du Parlement bruxellois.

Article 10

Le dossier des réclamations est mis à la disposition des parties, de leurs avocats ou de leurs mandataires.

Article 11

§ 1^{er}. Une décision motivée, mentionnant le nom du rapporteur et ceux des membres présents, est rendue séparément sur chaque affaire.

§ 2. La décision est prise sans possibilité d'appel.

§ 3. Jusqu'au cinquième jour avant la consultation, le Parlement bruxellois informe le collège des bourgmestre et échevins concerné des modifications à intégrer.

Jusqu'au jour de la consultation, le collège des bourgmestre et échevins apporte au registre des participants les modifications suivantes:

1° les personnes qui doivent être rayées du registre des participants parce qu'elles sont décédées;

2° les modifications apportées au registre des participants, à la suite des décisions du Parlement bruxellois.

Article 12

Quiconque peut prendre connaissance sans frais de la décision du Parlement bruxellois au secrétariat de la commune.

3° de dienstverlener mag de registers niet verspreiden onder personen die niet uitdrukkelijk door het college van burgemeester en schepenen gemachtigd zijn om ze te ontvangen;

4° de dienstverlener moet voldoende garanties bieden op het gebied van kennis, betrouwbaarheid en middelen voor de uitvoering van de technische en organisatorische maatregelen die voldoen aan voornoemde verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016.

Afdeling 4. – Klachten tegen het register

Artikel 9

Het Brussels Parlement stelt de klager en, in voorkomend geval, de belanghebbende partijen onverwijld en met alle middelen in kennis van de datum waarop de klacht zal worden onderzocht.

Het klachtenregister wordt minstens vierentwintig uur voor de vergadering gepubliceerd op de website van het Brussels Parlement.

Artikel 10

Het klachtendossier wordt ter beschikking gesteld van de partijen, hun advocaten of hun mandatarissen.

Artikel 11

§ 1. Een gemotiveerde beslissing, met vermelding van de naam van de rapporteur en de aanwezige leden, wordt voor elke zaak afzonderlijk genomen.

§ 2. De beslissing wordt genomen zonder mogelijkheid van beroep.

§ 3. Tot de vijfde dag voor de volksraadpleging stelt het Brussels Parlement het betrokken college van burgemeester en schepenen in kennis van de aan te brengen wijzigingen.

Tot op de dag van de volksraadpleging brengt het college van burgemeester en schepenen de volgende wijzigingen in het register van deelnemers aan:

1° de personen die uit het register van deelnemers moeten worden geschrapt omdat ze overleden zijn;

2° de wijzigingen die in het register van deelnemers worden aangebracht ten gevolge van de beslissingen van het Brussels Parlement.

Artikel 12

Iedereen kan de beslissing van het Brussels Parlement gratis raadplegen op het secretariaat van de gemeente.

Section 5. — Sanctions

Article 13

Les articles 181 à 206 du Code électoral sont applicables *mutatis mutandis*.

CHAPITRE III. – Répartition des participants*Article 14*

§ 1^{er}. Les participants de la commune sont répartis par le collège des bourgmestre et échevins en sections de vote dont aucune ne peut compter plus de mille deux cents ni moins de trois cents participants.

§ 2. Le collège des bourgmestre et échevin désigne un bureau de vote et un local de vote distincts pour chaque section de vote.

Plusieurs sections de vote peuvent être convoquées dans le même bâtiment.

Les locaux de vote sont sélectionnés en respectant des normes minimales d'accessibilité selon les modalités arrêtées par le Gouvernement.

Article 15

§ 1^{er}. Sur la base de la répartition des participants, le collège des bourgmestre et échevins dresse un registre des participants par section de vote, appelé registre de scrutin.

Ces registres sont utilisés, le jour de la consultation, pour effectuer le pointage des participants ayant participé à la consultation dans un local de vote déterminé.

§ 2. Le collège des bourgmestre et échevins conserve les registres de scrutin destinés aux bureaux de vote de sa commune et les répartit entre ces bureaux à la date prévue. Le président du bureau communal veille à ce que ces registres soient entreposés dans des endroits sécurisés, et que leur distribution se fasse uniquement entre les mains des présidents de bureau de vote auxquels ils sont destinés.

CHAPITRE IV. – Convocation des participants*Article 16*

§ 1^{er}. Le quinzième jour avant la consultation, au plus tard, le collège des bourgmestre et échevins envoie une lettre de convocation à chaque participant à son lieu de résidence.

Afdeling 5. - Sancties

Artikel 13

De artikelen 181 tot 206 van het Kieswetboek zijn *mutatis mutandis* van toepassing.

HOOFDSTUK III. – Verdeling van de deelnemers*Artikel 14*

§ 1. De deelnemers van de gemeente worden door het college van burgemeester en schepenen verdeeld over de stemafdelingen, waarvan geen enkele meer dan duizendtweehonderd en minder dan driehonderd deelnemers mag tellen.

§ 2. Het college van burgemeester en schepenen wijst voor elke stemafdeling een afzonderlijk stembureau en stemlokaal aan.

Meerdere stemafdelingen kunnen naar hetzelfde gebouw worden opgeroepen.

De stemlokalen worden gekozen met inachtneming van de minimale toegankelijkheidsnormen volgens de door de regering vastgestelde procedures.

Artikel 15

§ 1. Op basis van de verdeling van de deelnemers stelt het college van burgemeester en schepenen een register van deelnemers per stemafdeling op, het kiesregister.

Deze registers worden op de dag van de volksraadpleging gebruikt voor de telling van de deelnemers die in een bepaald stembureau hebben deelgenomen aan de volksraadpleging.

§ 2. Het college van burgemeester en schepenen bewaart de kiesregisters die bestemd zijn voor de stembureaus van zijn gemeente en verdeelt ze over deze bureaus op de geplande datum. De voorzitter van het gemeentelijke stembureau ziet erop toe dat deze registers op veilige plaatsen worden bewaard en dat ze alleen worden uitgedeeld aan de voorzitters van de stembureaus waarvoor ze bestemd zijn.

HOOFDSTUK IV. – Oproeping van de deelnemers*Artikel 16*

§ 1. Uiterlijk op de vijftiende dag voor de volksraadpleging stuurt het college van burgemeester en schepenen een oproepingsbrief naar de woonplaats van elke deelnemer.

Lorsque la lettre de convocation n'a pu être remise au participant, elle est déposée au secrétariat communal où le participant peut la retirer jusqu'au jour de la consultation, à midi.

§ 2. Sont convoquées toutes les personnes inscrites sur le registre des participants.

§ 3. Les lettres de convocation, conformes au modèle fixé par le Gouvernement, rappellent le jour et le local où le participant peut participer à la consultation, les heures d'ouverture et de fermeture au public des bureaux.

Elles indiquent le nom, les prénoms, le sexe, la résidence principale du participant ainsi que le numéro sous lequel il figure sur le registre.

Elles portent la mention de la consultation pour laquelle la personne est convoquée.

Article 17

Un avis relatif à la tenue de la consultation est publié au moins vingt jours avant sa tenue sur le site web du Parlement bruxellois.

Il est publié dans chaque commune par voie d'affichage et, le cas échéant, sur le site web de la commune.

CHAPITRE V. – Désignation des bureaux électoraux

Article 18

§ 1^{er}. Pour chaque consultation, le collège électoral régional est constitué d'un bureau principal régional, de bureaux principaux de circonscription, de bureaux principaux de canton, de bureaux communaux, de bureaux de vote et de bureaux de dépouillement.

§ 2. Le bureau principal régional est établi à Bruxelles-Ville.

Il est présidé par les présidents du tribunal de première instance francophone et néerlandophone de Bruxelles, ou, à défaut, par un juge du tribunal de première instance de ce tribunal désigné par ces derniers.

Le bureau principal régional comprend, outre les présidents, quatre assesseurs, quatre assesseurs suppléants et un secrétaire.

Les assesseurs et assesseurs suppléants sont désignés par les présidents parmi les participants de la ville de Bruxelles ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

Indien de uitnodigingsbrief niet aan de deelnemer kan worden bezorgd, wordt hij neergelegd op de gemeentesecretariaat waar de deelnemer hem kan afhalen tot 12 uur van de dag van de volksraadpleging.

§ 2. Alle personen die in het register van deelnemers zijn ingeschreven, worden opgeroepen.

§ 3. De uitnodigingsbrieven, die overeenstemmen met het door de regering vastgestelde model, vermelden de dag en het lokaal waar de deelnemer aan de volksraadpleging kan deelnemen, alsook de uren waarop de kantoren open en gesloten zijn voor het publiek.

Ze vermelden de naam, de voornamen, het geslacht en de hoofdverblijfplaats van de deelnemer, alsook het nummer waaronder hij in het register is ingeschreven.

Ze vermelden de volksraadpleging waarvoor de persoon wordt opgeroepen.

Artikel 17

Een bericht over het houden van de volksraadpleging wordt minstens twintig dagen voor de volksraadpleging gepubliceerd op de website van het Brussels Parlement.

Het bericht wordt in elke gemeente bekendgemaakt door middel van aanplakking en, in voorkomend geval, op de website van de gemeente.

HOOFDSTUK V. – Aanwijzing van de stembureaus

Artikel 18

§ 1. Voor elke volksraadpleging bestaat het gewestelijk kiescollege uit een gewestelijk hoofdbureau, hoofdbureaus van de kiesdistricten, kantonhoofdbureaus, gemeentebureaus, stembureaus en stemopnemingsbureaus.

§ 2. Het gewestelijke hoofdbureau is gevestigd in Brussel-Stad.

Het wordt voorgezeten door de voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg van Brussel of, bij hun afwezigheid, door een door hen aangewezen rechter van de rechtbank van eerste aanleg.

Naast uit de voorzitters bestaat het gewestelijke hoofdbureau uit vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris.

De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitters aangewezen onder de deelnemers van de stad Brussel die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

Le secrétaire est désigné par le président parmi les participants de la ville de Bruxelles ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

Le bureau principal régional exerce un contrôle sur l'ensemble des opérations ayant trait à la consultation et prescrit au besoin les mesures d'urgence que les circonstances rendent nécessaires.

§ 3. Le bureau principal régional désigne les présidents de bureaux principaux de canton qui comprennent, outre le président, quatre assesseurs, quatre assesseurs suppléants et un secrétaire. Les assesseurs et assesseurs suppléants sont désignés par le président parmi les participants du canton ayant le jour de la consultation au moins dix-huit ans.

§ 4. Le bureau principal de canton désigne les présidents des bureaux communaux, des bureaux de vote et de dépouillement.

§ 5. Les articles 10 § 2, alinéa 2 à 19, du Code électoral communal bruxellois sont applicables *mutatis mutandis*.

§ 6. Un bureau communal est constitué dans chaque commune.

Le bureau communal siège à l'hôtel de ville ou à la maison communale.

Le président du bureau communal exerce la surveillance générale des opérations électorales dans la commune de son ressort.

TITRE III. – Opérations électorales

CHAPITRE I^{er}. – Vote par procuration

Article 19

§ 1^{er}. Peut mandater un autre participant pour participer à la consultation en son nom et pour son compte:

1° le participant qui, pour cause de maladie ou d'infirmité de lui-même, d'un parent ou allié ou d'un cohabitant, est dans l'incapacité de se rendre au centre de vote ou d'y être transporté. Cette incapacité est attestée par certificat médical;

2° le participant qui, pour des raisons professionnelles ou de service:

a. est retenu à l'étranger de même que les participants, membres de sa famille ou de sa suite, qui résident avec lui;

b. se trouvant dans le Royaume au jour du scrutin, est dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote.

De secretaris wordt aangewezen door de voorzitter onder de deelnemers uit de stad Brussel die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

Het gewestelijke hoofdkantoor houdt toezicht op alle verrichtingen in verband met de volksraadpleging en treft, zo nodig, dringende maatregelen die wegens omstandigheden noodzakelijk zijn.

§ 3. Het gewestelijke hoofdkantoor wijst de voorzitters van de kantonhoofdbureaus aan, die naast de voorzitter bestaan uit vier bijzitters, vier plaatsvervangende bijzitters en een secretaris. De bijzitters en plaatsvervangende bijzitters worden door de voorzitter aangewezen onder de deelnemers van het kanton die op de dag van de volksraadpleging minstens achttien jaar oud zijn.

§ 4. Het hoofdstembureau benoemt de voorzitters van de gemeentelijke stembureaus, de stembureaus en de stemopnemingsbureaus.

§ 5. De artikelen 10, § 2, tweede lid, tot 19, van het Brussels gemeentelijk kieswetboek zijn *mutatis mutandis* van toepassing.

§ 6. In elke gemeente wordt een gemeentekantoor opgericht.

Het gemeentekantoor heeft zijn zetel in het stad- of gemeentehuis.

De voorzitter van het gemeentebureau oefent het algemene toezicht uit op de stemverrichtingen in de gemeente die onder zijn bevoegdheid valt.

TITEL III. – Stemverrichtingen

HOOFDSTUK I. – Stemming bij volmacht

Artikel 19

§ 1. De volgende deelnemers kunnen aan een andere deelnemer een volmacht geven om in zijn naam en voor zijn rekening aan de volksraadpleging deel te nemen.

1° een deelnemer die wegens ziekte of gebrekkigheid van zichzelf, van een familielid, verwante of samenwonende, niet in staat is zich naar het stembureau te begeven of ernaar vervoerd te worden. Deze ongeschiktheid wordt gestaafd met een medisch attest;

2° een deelnemer die om beroeps- of dienstredenen:

a. in het buitenland verblijft, alsook de deelnemers, die leden zijn van diens gezin of gevolg die bij de deelnemer verblijven;

b. zich op de dag van de stemming in het land bevindt en niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven.

L'impossibilité visée sous a. et b. est attestée par un certificat délivré par l'autorité militaire ou civile ou par l'employeur dont l'intéressé dépend.

Si l'intéressé est un indépendant, l'impossibilité visée sous a. et b. est attestée par une déclaration sur l'honneur préalable effectuée auprès de l'administration communale;

3° le participant qui exerce la profession de batelier, de marchand ambulant ou de forain et les membres de sa famille habitant avec lui. L'exercice de la profession est attesté par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune où l'intéressé est inscrit au registre de la population;

4° le participant qui, au jour du scrutin, se trouve dans une situation privative de liberté par suite d'une mesure judiciaire. Cet état est attesté par la direction de l'établissement où séjourne l'intéressé;

5° le participant qui, en raison de ses convictions religieuses, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote. Cette impossibilité doit être justifiée par une attestation délivrée par les autorités religieuses;

6° le participant qui, pour des motifs d'étude, se trouve dans l'impossibilité de se présenter au centre de vote, à condition qu'il produise un certificat de la direction de l'établissement qu'il fréquente;

7° le participant qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote. Le séjour à l'étranger pour une telle raison peut être attesté par un certificat de l'organisation de voyages. Ce document mentionne le nom du participant qui souhaite mandater un autre participant pour voter en son nom.

Si le participant n'est pas en mesure de se faire délivrer un tel document, l'impossibilité dans laquelle il se trouve de se présenter au bureau de vote le jour du scrutin peut être attestée par un certificat délivré par le bourgmestre de la commune de son domicile sur présentation d'autres pièces justificatives ou d'une déclaration écrite sur l'honneur. Le Gouvernement détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre.

§ 2. La demande doit être introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède celui de la consultation.

§ 3. Tout participant peut être désigné comme mandataire.

Chaque mandataire ne peut disposer que d'une procuration.

§ 4. La procuration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le Gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

De onder a. en b. bedoelde onmogelijkheid wordt gestaafd met een attest van de militaire of burgerlijke overheid of van de werkgever van de betrokkene.

Indien de betrokkene een zelfstandige is, wordt de onder a. en b. bedoelde onmogelijkheid gestaafd met een verklaring op erewoord die vooraf bij het gemeentebestuur wordt ingediend;

3° de deelnemer die werkt als binnenschipper, handelsreiziger of kermisexploitant en zijn gezinsleden die bij hem inwonen. De uitoefening van het beroep wordt gestaafd met een attest van de burgemeester van de gemeente waar de betrokkene is ingeschreven in het bevolkingsregister;

4° de deelnemer die op de verkiezingsdag ten gevolge van een gerechtelijke maatregel van zijn vrijheid is beroofd. Dat wordt bevestigd door de directie van de inrichting waar de betrokkene verblijft;

5° de deelnemer die wegens zijn godsdienstige overtuiging niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven. Deze onmogelijkheid moet worden gestaafd met een attest van de religieuze autoriteiten;

6° de deelnemer die zich om studieredenen niet naar het stembureau kan begeven, mits hij een attest voorlegt van de directie van de instelling waar hij les volgt;

7° de deelnemer die om andere dan de hierboven vermelde redenen op de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland en daardoor niet in staat is om zich naar het stembureau te begeven. Het verblijf in het buitenland om een dergelijke reden kan worden aangetoond met een attest van de reisorganisatie. Het attest vermeldt de naam van de deelnemer die een andere deelnemer wenst aan te wijzen om namens hem te stemmen.

Indien de deelnemer een dergelijk document niet kan krijgen, kan het feit dat hij op de dag van de volksraadpleging niet in het stemlokaal aanwezig kan zijn, worden aangetoond met een attest dat door de burgemeester van de gemeente van zijn woonplaats wordt afgegeven op vertoon van andere bewijsstukken of een schriftelijke verklaring op erewoord. De regering bepaalt het model van het door de burgemeester af te geven attest.

§ 2 Het verzoek moet uiterlijk op de dag voor de volksraadpleging bij de burgemeester van de woonplaats worden ingediend.

§ 3 Elke deelnemer kan als gevolmachtigde worden aangewezen.

Een gevolmachtigde mag slechts over één volmacht beschikken.

§ 4 De volmacht wordt opgesteld op een formulier waarvan het model wordt vastgesteld door de regering en dat gratis wordt afgegeven op het gemeentesecretariaat.

La procuration mentionne la consultation pour laquelle elle est valable, ainsi que les noms, prénoms, dates de naissance, adresses du mandant et du mandataire, et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques du mandant.

Le formulaire de procuration est signé par le mandant et par le mandataire.

CHAPITRE II. – Assistance au vote

Article 20

§ 1^{er}. Le participant dont la mobilité est réduite de manière temporaire ou définitive peut introduire auprès de l'administration communale une déclaration, afin d'être orienté vers un centre de vote adapté à son état.

§ 2. Cette déclaration à la commune peut être effectuée jusqu'à 30 jours avant la date de la consultation.

Article 21

§ 1^{er}. Le participant qui estime avoir besoin de se faire accompagner jusque et dans l'isoloir pour exercer son droit de vote peut introduire une déclaration en ce sens auprès du bourgmestre de son domicile au plus tard la veille du jour de la consultation.

Justifient d'un besoin d'accompagnement:

1° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement mental ou de l'apprentissage;

2° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement physique;

3° les personnes qui connaissent des difficultés dans le domaine du fonctionnement sensoriel;

4° les personnes qui connaissent des difficultés d'ordre psychique;

5° les personnes qui connaissent des difficultés suite à une maladie chronique ou dégénérative;

6° les personnes dont la langue maternelle n'est pas une des langues prévues à l'article 4 de la Constitution, quand cela a pour conséquence des difficultés de lecture.

§ 2. Le participant concerné choisit son accompagnant; celui-ci doit toutefois être lui-même participant. Aucun accompagnant ne peut assister plus d'un participant.

§ 3. La déclaration est rédigée sur un formulaire dont le modèle est fixé par le Gouvernement et qui est délivré gratuitement au secrétariat communal.

De volmacht vermeldt de volksraadpleging waarvoor zij geldig is, alsook de namen, voornamen, geboortedata en adressen van de volmachtgever en de gevolmachtigde, en het identificatienummer van de volmachtgever in het rijksregister van natuurlijke personen.

Het volmachtformulier wordt ondertekend door de volmachtgever en de gevolmachtigde.

HOOFDSTUK II. – Hulp bij het stemmen

Artikel 20

§ 1. Een kiezer wiens mobiliteit tijdelijk of permanent beperkt is, kan bij het gemeentebestuur een verklaring indienen om te worden verwezen naar een aan zijn toestand aangepaste stemlocatie.

§ 2. Deze verklaring aan het gemeentebestuur kan worden afgelegd tot 30 dagen voor de datum van de stemming.

Artikel 21

§ 1. De deelnemer die meent dat hij voor de uitoefening van zijn stemrecht begeleiding nodig heeft naar en in het stemhokje, kan uiterlijk de dag vóór de volksraadpleging een verklaring in die zin indienen bij de burgemeester van zijn woonplaats.

De volgende personen hebben behoefte aan begeleiding

1° personen met mentale problemen of leerproblemen;

2° personen die problemen hebben met hun lichamelijke functioneren;

3° personen met zintuiglijke problemen;

4° personen met psychische problemen;

5° personen met problemen ten gevolge van een chronische of degeneratieve ziekte;

6° personen wier moedertaal niet een van de in artikel 4 van de Grondwet bedoelde talen is, wanneer dat moeilijkheden bij het lezen tot gevolg heeft.

§ 2. De deelnemer in kwestie kiest zelf zijn begeleider, die echter zelf ook deelnemer moet zijn. Geen enkele begeleider mag meer dan een deelnemer bijstaan.

§ 3. De verklaring wordt opgesteld op een formulier waarvan het model door de regering wordt vastgesteld en dat gratis aan de gemeentesecretariaat wordt bezorgd.

La déclaration mentionne la consultation pour laquelle elle est valable ainsi que les noms, prénoms, dates de naissance, adresses du participant et de l'accompagnant, et le numéro d'identification au registre national des personnes physiques du participant.

Le formulaire est signé par le participant et l'accompagnant. Le participant le présente au président du bureau de vote avec sa convocation.

§ 4. Le président du bureau de vote expulse l'accompagnant qui enfreint le prescrit des paragraphes précédents.

CHAPITRE III. – Témoins

Article 22

§ 1^{er}. Jusqu'à cinq jours avant la consultation, les comités peuvent désigner un témoin et un témoin suppléant pour assister aux opérations dans les bureaux de vote et de dépouillement.

Les noms sont communiqués au président principal de canton sur support numérique.

§ 2. Nul ne peut être désigné comme témoin s'il n'est pas participant dans la circonscription.

Les membres d'un bureau électoral ne peuvent être désignés comme témoin ou témoin suppléant.

§ 3. Le fondateur du comité, qui aura été désigné par le comité pour exercer cette mission, indique le bureau où chaque témoin remplira sa mission pendant toute la durée des opérations. Il en informe lui-même les témoins qu'il a désignés. La lettre d'information est contresignée par le président du bureau de canton.

Les témoins qui seraient participants dans une autre commune doivent justifier de leur qualité de participant en produisant soit la convocation à la consultation dans leur commune, soit un extrait du registre des participants.

Les témoins doivent présenter au président de bureau la lettre d'information qui leur a été transmise.

Article 23

Outre les missions expressément attribuées par la présente ordonnance aux témoins tout au long du processus, les témoins ont uniquement une mission d'observation.

Ils ont le droit de faire insérer leurs observations dans les procès-verbaux par le président. Celui-ci ne peut refuser d'insérer leurs observations.

De verklaring vermeldt de volksraadpleging waarvoor ze geldig is, alsook de namen, voornamen, geboortedata, adressen van de deelnemer en de begeleider, en het identificatienummer van de deelnemer in het rijksregister van natuurlijke personen.

Het formulier wordt ondertekend door de deelnemer en de begeleider. De deelnemer overhandigt het met zijn oproepingsbrief aan de voorzitter van het stembureau.

§ 4. De voorzitter van het stembureau verwijdert iedere begeleider die de bepalingen van de voorgaande bepalingen overtreedt.

HOOFDSTUK III. – Getuigen

Artikel 22

§ 1. Tot vijf dagen voor de volksraadpleging kunnen de comités een getuige en een plaatsvervangende getuige aanwijzen om de verrichtingen in de stembureaus en de stemopnemingsbureaus bij te wonen.

De namen worden in digitale vorm aan de hoofdvorzitter van het kantonbureau meegedeeld.

§ 2. Als getuige kan geen persoon worden aangewezen die geen deelnemer in de kieskring is.

Leden van een stembureau kunnen niet als getuige of plaatsvervangende getuige worden aangewezen.

§ 3. De oprichter van het comité, die door het comité met deze opdracht belast is, wijst het kantoor aan waar elke getuige voor de duur van de verrichtingen zijn taak zal uitoefenen. Hij informeert zelf de door hem aangewezen getuigen. De informatiebrief wordt medeondertekend door de voorzitter van het kantonbureau.

De getuigen die deelnemer zijn in een andere gemeente moeten hun hoedanigheid van deelnemer bewijzen door de uitnodiging voor de volksraadpleging in hun gemeente of een uittreksel uit het register van deelnemers voor te leggen.

De getuigen moeten de hun toegezonden informatiebrief aan de voorzitter van het bureau voorleggen.

Artikel 23

Naast de taken die door deze ordonnantie uitdrukkelijk aan de getuigen worden toegekend tijdens het hele proces, hebben de getuigen een louter waarnemende rol.

Zij hebben het recht om hun opmerkingen door de voorzitter in het proces-verbaal te laten opnemen. De voorzitter mag niet weigeren hun opmerkingen in te voegen.

Article 24

Les témoins ne peuvent en aucune manière chercher à influencer le vote des participants.

Ils ne peuvent en aucun cas être porteur d'une procuration ni accompagnant d'autres participants dans la circonscription où ils remplissent leur fonction.

Toute manifestation de la part des témoins qui doit être assimilée à de la propagande est strictement interdite.

En cas d'infraction aux dispositions du présent article, le président du bureau, après un premier avertissement, expulse du local le témoin manifestant de tels signes.

L'ordre d'expulsion ainsi que ses motifs est consigné au procès-verbal et les délinquants seront punis d'une amende de 50 à 500 euros.

CHAPITRE IV. – Bulletins de vote et tableaux de dépouillement

Article 25

Le bureau principal régional rédige le bulletin de vote en tenant compte des prescriptions suivantes:

1° le bulletin de vote fait mention de la ou des questions;

2° au-dessous de la ou des questions se trouvent chaque fois à une même ligne les mots «oui» et «non»;

3° les mots «oui» et «non» sont chaque fois précédés d'une case de vote, imprimée en noir et présentant en son milieu un petit cercle de la couleur du papier;

4° le papier électoral est de couleur blanche.

Pour le cas où une seconde consultation est organisée le même jour, il est fait usage, pour le second bulletin, d'un papier de couleur rose;

5° sans préjudice de la couleur, tous les bulletins de vote sont identiques. L'emploi de tout autre bulletin est interdit.

Les dimensions des bulletins de vote sont déterminées par le Gouvernement d'après le nombre de questions.

Article 26

§ 1^{er}. Le bureau principal régional ordonne l'impression des bulletins de vote au nombre d'exemplaires requis.

Artikel 24

De getuigen mogen op geen enkele wijze trachten de stemming van de deelnemers te beïnvloeden.

Ze mogen in geen enkel geval gevolmachtigde zijn of andere deelnemers vergezellen in de kieskring waar ze hun functie uitoefenen.

Elke uiting van getuigen die met propaganda kan worden gelijkgesteld, is strikt verboden.

In geval van overtreding van de bepalingen van dit artikel laat de voorzitter van het bureau, na een eerste waarschuwing, de getuige die dergelijke uitingen doet, uit het gebouw verwijderen.

Het bevel tot verwijdering en de redenen daarvoor worden in het proces-verbaal opgenomen en de overtreders worden gestraft met een geldboete van 50 tot 500 euro.

HOOFDSTUK IV. – Stembiljetten en stemopnemingstabellen

Artikel 25

Het gewestelijke hoofdbureau stelt het stembiljet op, rekening houdend met de volgende voorschriften:

1° het stembiljet vermeldt de vraag of vragen;

2° onder de vraag of vragen staan de woorden "ja" en "neen" telkens op dezelfde regel;

3° de woorden "ja" en "neen" worden telkens voorafgegaan door een stemvakje, in het zwart gedrukt en met in het midden een kleine cirkel van dezelfde kleur als het papier;

4° het stembiljet is wit.

Indien op dezelfde dag een tweede volksraadpleging wordt gehouden, wordt voor de tweede stemming roze papier gebruikt;

5° onverminderd de kleur zijn alle stembiljetten identiek. Het gebruik van enig ander stembiljet is verboden.

De afmetingen van de stembiljetten wordt door de regering bepaald volgens het aantal vragen.

Artikel 26

§ 1. Het gewestelijke hoofdbureau geeft opdracht tot het drukken van de stembiljetten in het vereiste aantal exemplaren.

§ 2. Les présidents des bureaux principaux de canton communiquent par la voie la plus rapide aux présidents du bureau principal régional un relevé indiquant le nombre total de participants inscrits dans leurs cantons respectifs.

Article 27

§ 1^{er}. Dès que le bulletin de vote est imprimé, les présidents du bureau principal régional fait parvenir aux présidents des bureaux principaux de canton la quantité de bulletins de vote nécessaire à la consultation dans leur canton. Ceux-ci font à leur tour parvenir à chacun des présidents des sections de vote de leur canton, sous enveloppe cachetée, les bulletins de vote nécessaires à la consultation dans leur section.

§ 2. La face extérieure de l'enveloppe indique, outre l'adresse du destinataire, le nombre de bulletins de vote compris dans l'enveloppe.

Cette enveloppe ne peut être décachetée et ouverte qu'en la présence du bureau régulièrement constitué. Le nombre de bulletins de vote est vérifié immédiatement et le résultat de la vérification est indiqué au procès-verbal.

Article 28

En prévision du recensement des bulletins, le président du bureau régional établit un tableau de dépouillement ainsi qu'un tableau de recensement dont les modèles sont fixés par le Gouvernement.

Le tableau de recensement porte les mêmes mentions que le tableau de dépouillement, à l'échelon de la circonscription.

Ces tableaux reprennent:

- 1° la mention du nombre des bulletins trouvés dans l'urne;
- 2° la mention du nombre des bulletins valables.

CHAPITRE V. – Scrutin

Article 29

Pour ce qui concerne les installations nécessaires au scrutin, les articles 33 à 37 du Code électoral communal bruxellois sont applicables *mutatis mutandis* à la consultation.

Article 30

§ 1^{er}. A l'aide du crayon électoral, le participant appose une marque dans la case de son choix.

Le participant peut émettre autant de choix qu'il y a d'objets dans la consultation.

§ 2. De voorzitters van de kantonhoofdbureaus sturen via de snelst mogelijke weg de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau een overzicht van het totaal aantal ingeschreven deelnemers in hun respectieve kantons.

Artikel 27

§ 1. Zodra het stembiljet gedrukt is, sturen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau naar de voorzitters van de kantonhoofdbureaus het aantal stembiljetten dat nodig is voor de volksraadpleging in hun kanton. Deze laten sturen op hun beurt aan elk van de voorzitters van de stemafdelingen van hun kanton in een verzegelde enveloppe de stembiljetten die nodig zijn voor de volksraadpleging in hun afdeling.

§ 2 Op de buitenkant van de enveloppe staat, naast het adres van de bestemming, het aantal stembiljetten genoteerd dat in de enveloppe zit.

De enveloppe mag enkel worden ontzegeld en geopend in aanwezigheid van het regelmatig samengestelde bureau. Het aantal stembiljetten wordt onmiddellijk gecontroleerd en het resultaat wordt in het proces-verbaal vermeld.

Artikel 28

Ter voorbereiding van de telling van de stembiljetten stelt de voorzitter van het gewestelijke bureau een stemopnemingstabel en een overzichtstabel op, waarvan de modellen door de regering worden vastgesteld.

De overzichtstabel bevat dezelfde vermeldingen als de stemopnemingstabel op de schaal van de kieskring.

Deze tabellen bevatten:

- 1° het aantal in de stembus gevonden stembiljetten;
- 2° het aantal geldige stembiljetten.

HOOFDSTUK V. – Stemming

Artikel 29

Wat de voor de stemming vereiste voorzieningen betreft, zijn de artikelen 33 tot 37 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek *mutatis mutandis* van toepassing op de volksraadpleging.

Artikel 30

§ 1. Met het verkiezingspotlood plaatst de deelnemer een kruisje in het vakje van zijn keuze.

De deelnemer kan zoveel keuzes maken als er onderwerpen in de volksraadpleging zijn.

La marque du choix, même imparfaitement tracée, exprime valablement le choix, à moins que l'intention de rendre le bulletin reconnaissable ne soit manifeste.

Si, par inadvertance, le participant détériore le bulletin qui lui a été remis, il peut en demander un autre au président, en lui rendant le premier, qui est aussitôt annulé.

§ 2. Le participant sort de l'isoloir et montre au président le bulletin replié régulièrement en quatre avec le timbre à l'extérieur.

§ 3. Il dépose le bulletin dans l'urne.

§ 4. La lettre de convocation lui est restituée après que le président ou un assesseur délégué par lui l'a estampillée à l'aide d'un timbre.

Article 31

§ 1^{er}. Sont nuls:

1° tous les bulletins autres que ceux dont l'usage est permis par la présente ordonnance;

2° ceux dans lesquels le participant a marqué à la fois un vote «oui» et un vote «non» pour la même question;

3° ceux dont les formes et dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque, ou dont l'auteur pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature, ou une marque non autorisée par la présente ordonnance;

4° ceux repris par le président au participant qui a détérioré son bulletin par inadvertance et qui en a reçu un autre pour exprimer valablement son vote;

5° ceux repris par le président lorsque le participant a déplié son bulletin en sortant de l'isoloir de manière à faire connaître le choix qu'il a émis. En ce cas, le président lui reprend le bulletin déplié, qui est aussitôt annulé, et oblige le participant à recommencer son vote.

§ 2. Le président inscrit sur les bulletins repris en exécution du 4° et du 5° du paragraphe 1^{er} la mention «Bulletin repris» et y ajoute son paraphe.

Article 32

Les articles 41 à 42 du Code électoral communal bruxellois sont applicables *mutatis mutandis* à la consultation.

Het merkteken van de keuze, ook al is het onvolkomen, drukt de keuze geldig uit, tenzij het duidelijk de bedoeling is om het stembiljet herkenbaar te maken.

Indien de deelnemer per ongeluk het hem overhandigde stembiljet beschadigt, kan hij de voorzitter om een ander stembiljet vragen en het eerste teruggeven, dat onmiddellijk ongeldig gemaakt wordt.

§ 2. De deelnemer verlaat het stemhokje en toont de voorzitter het gelijkmatig in vieren gevouwen stembiljet met het stempel aan de buitenkant.

§ 3. Hij plaatst het stembiljet in de stembus.

§ 4. De oproepingsbrief wordt hem teruggegeven nadat de voorzitter of een door hem aangewezen bijzitter deze heeft afgestempeld.

Artikel 31

§ 1. Ongeldig zijn:

1° alle andere stembiljetten dan die welke door deze ordonnantie zijn toegestaan;

2° de stembiljetten waarop de deelnemer voor dezelfde vraag zowel een "ja" als een "neen" heeft aangekruist;

3° de stembiljetten waarvan de vorm en afmetingen gewijzigd zijn, die binnenin een papier of voorwerp bevatten, of waarvan de auteur herkenbaar is door een teken, een doorhaling of een merkteken dat door deze ordonnantie niet is toegelaten;

4° de stembiljetten die door de voorzitter worden teruggenomen van een deelnemer die zijn stembiljet onopzettelijk heeft beschadigt en die een ander heeft ontvangen om een geldige stem te kunnen uitbrengen;

5° de stembiljetten die door de voorzitter worden teruggenomen wanneer de deelnemer bij het verlaten van het stemhokje zijn stembiljet zodanig heeft opengevouwen dat zijn keuze kenbaar wordt. In dat geval neemt de voorzitter het opengevouwen stembiljet af, dat onmiddellijk ongeldig gemaakt wordt, en verplicht hij de deelnemer ertoe opnieuw te stemmen.

§ 2. De voorzitter schrijft op de krachtens 4° en 5° van § 1 teruggenomen stembiljetten de woorden "Teruggenomen stembiljet" en parafeert het.

Artikel 32

De artikelen 41 tot en met 42 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn *mutatis mutandis* van toepassing op de volksraadpleging.

TITRE IV. – Dépouillement*Article 33*

Le bureau communal fait livrer à chaque président de bureau de dépouillement, au plus tard la veille de la consultation, les tableaux de dépouillement et les enveloppes nécessaires à la transmission du tableau de dépouillement et du procès-verbal.

Article 34

§ 1^{er}. Sur la base des informations qui lui sont communiquées par les bureaux principaux de circonscription, le bureau principal régional vérifie si le pourcentage de 15 % des habitants et le pourcentage de 5 % des habitants dans la majorité des circonscriptions électorales arrêtées pour les élections du Parlement bruxellois est atteint et si, dès lors, il doit ou non être procédé au dépouillement des résultats de la consultation.

§ 2. S'il s'avère que moins de 15 % des habitants ou que moins de 5 % des habitants dans la majorité des circonscriptions électorales arrêtées pour les élections du Parlement bruxellois ont participé à la consultation, les présidents du bureau principal régional en avisent aussitôt les présidents des bureaux principaux de circonscription.

Ces derniers communiquent l'information par la voie la plus rapide aux présidents des bureaux principaux de cantons, qui eux-mêmes la communiquent par la voie la plus rapide aux présidents des bureaux de dépouillement, les avisant qu'ils ne devront pas se réunir.

§ 3. Si le double seuil visé au paragraphe 1^{er} est atteint, les présidents du bureau principal régional en avisent aussitôt les présidents des bureaux principaux de circonscription.

Ces derniers en informent par la voie la plus rapide les présidents des bureaux principaux de canton, qui eux-mêmes en informent par la voie la plus rapide les présidents des bureaux de dépouillement.

Au cas où le dépouillement des résultats de la consultation doit avoir lieu, le bureau principal de circonscription centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la circonscription.

Le bureau principal régional centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la Région.

§ 4. Afin de permettre au bureau principal régional de déterminer s'il doit ou non être procédé au dépouillement des résultats de la consultation, les présidents des bureaux de vote communiquent au président du bureau principal de canton, immédiatement après la clôture de leurs opérations, un relevé indiquant le nombre de participants inscrits dans

TITEL IV. – Stemopneming*Artikel 33*

Uiterlijk de dag voor de volksraadpleging laat het gemeentebureau aan elke voorzitter van een stemopnemingsbureau de stemopnemingstabellen bezorgen, alsook de enveloppen die nodig zijn voor het versturen van de stemopnemingstabel en het proces-verbaal.

Artikel 34

§ 1. Op basis van de inlichtingen die het gewestelijke hoofdbureau van de hoofdbureaus van de kieskringen ontvangt, gaat het na of het percentage van 15% van de inwoners en het percentage van 5% van de inwoners in de meerderheid van de voor de verkiezingen voor het Brussels Parlement vastgestelde kieskringen worden gehaald en of de stemmen voor de volksraadpleging bijgevolg al dan niet moeten worden opgenomen.

§ 2. Indien blijkt dat minder dan 15% van de inwoners of minder dan 5% van de inwoners in de meerderheid van de voor de verkiezingen voor het Brussels Parlement vastgestelde kieskringen aan de volksraadpleging hebben deelgenomen, stellen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau de voorzitters van de hoofdbureaus van de kieskringen daarvan onmiddellijk in kennis.

Deze laatsten geven de informatie langs de snelste weg door aan de voorzitters van de kantonhoofdbureaus, die op hun beurt de informatie langs de snelste weg doorgeven aan de voorzitters van de stemopnemingsbureaus, met de mededeling dat ze niet hoeven bijeen te komen.

§ 3. Indien de in § 1 bedoelde dubbele drempel wordt bereikt, stellen de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau de voorzitters van de hoofdbureaus van de kieskringen daarvan onmiddellijk in kennis.

Deze laatsten brengen de voorzitters van de kantonhoofdkantoren via de snelste weg op de hoogte, die op hun beurt de voorzitters van de stemopnemingsbureaus via de snelste weg op de hoogte brengen.

Indien de stemmen voor de volksraadpleging dienen te worden opgenomen, centraliseert het hoofdbureau van de kieskring de desbetreffende verrichtingen op het niveau van de kieskring.

Het gewestelijke hoofdkantoor centraliseert de desbetreffende verrichtingen op het niveau van het hele gewest.

§ 4. Teneinde het gewestelijke hoofdbureau in staat te stellen te bepalen of de stemmen voor de volksraadpleging al dan niet moeten worden opgenomen, sturen de voorzitters van de stembureaus de voorzitter van het kantonhoofdbureau onmiddellijk na het einde van hun verrichtingen een overzicht van het aantal in hun bureau

leur bureau ainsi que le nombre de participants ayant effectivement pris part à la consultation.

Lorsqu'il est en possession de ce relevé pour l'ensemble des bureaux de vote du canton, le président du bureau principal de canton établit un relevé récapitulatif reprenant ces deux nombres pour l'ensemble des bureaux de vote du canton et le communique par la voie la plus rapide au président du bureau principal de circonscription.

Lorsqu'il est en possession de ce relevé pour l'ensemble des bureaux de vote de la circonscription, le président du bureau principal de circonscription établit un relevé récapitulatif reprenant ces deux nombres pour l'ensemble des bureaux de vote de la circonscription et le communique par la voie la plus rapide aux présidents du bureau principal régional.

§ 5. Le bureau principal de circonscription est chargé de la surveillance des opérations ayant trait à la consultation dans l'ensemble de circonscription.

Il avertit immédiatement les présidents du bureau principal régional de toute circonstance requérant son contrôle.

Au cas où le dépouillement des résultats de la consultation doit avoir lieu, il centralise les opérations y ayant trait au niveau de l'ensemble de la circonscription.

Article 35

Le bureau de dépouillement est constitué à 10 heures le dimanche qui suit la consultation populaire.

Le président ne le constitue que s'il a reçu l'indication du président principal de canton que le dépouillement doit avoir lieu.

Article 36

Le nombre de participants inscrits aux bureaux de vote dont les bulletins sont confiés à un même bureau de dépouillement ne peut excéder sept mille.

Article 37

Pour ce qui concerne le déroulement du dépouillement, les articles 44 à 49 du Code électoral Communal bruxellois s'appliquent *mutatis mutandis*.

Article 38

Avant de procéder au dépouillement des votes, les bureaux de dépouillement mêlent tous les bulletins de vote de tous les bureaux de vote.

ingeschreven deelnemers en het aantal deelnemers dat daadwerkelijk aan de volksraadpleging heeft deelgenomen.

Wanneer hij in het bezit is van dit overzicht voor alle stembureaus van het kanton, stelt de voorzitter van het kantonhoofdkantoor een overzicht op met deze twee getallen voor alle stembureaus van het kanton en stuurt hij dit langs de snelste weg naar de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring.

Wanneer hij in het bezit is van dit overzicht voor alle stembureaus van de kieskring, stelt de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring een overzicht op met deze twee getallen voor alle stembureaus van de kieskring en stuurt dit langs de snelste weg naar de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau.

§ 5. Het hoofdbureau van de kieskring is belast met het toezicht op de verrichtingen in verband met de volksraadpleging in de hele kieskring.

Het stelt de voorzitters van het gewestelijke hoofdbureau onmiddellijk in kennis van alle omstandigheden die zijn toezicht vereisen.

Ingeval de stemmen voor de volksraadpleging dienen te worden opgenomen, centraliseert het de verrichtingen die betrekking hebben op de hele kieskring.

Artikel 35

Het stemopnemingsbureau wordt opgericht om 10 uur op de zondag na de volksraadpleging.

De voorzitter richt het stemopnemingsbureau pas op indien hij van de kantonhoofdvoorzitter de kennisgeving heeft ontvangen dat de stemopneming moet plaatsvinden.

Artikel 36

Het aantal in de stembureaus ingeschreven deelnemers van wie de stembiljetten aan hetzelfde stemopnemingsbureau worden toevertrouwd, mag niet meer bedragen dan zeventuizend.

Artikel 37

De artikelen 44 tot 49 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek zijn *mutatis mutandis* van toepassing op het verloop van de stemopneming.

Artikel 38

Alvorens de stemmen op te nemen, mengen de stemopnemingsbureaus alle stembiljetten van alle stembureaus.

Article 39

§ 1^{er}. Le président et les membres du bureau de dépouillement déplient les bulletins de vote et les classent d'après les catégories suivantes:

1° les bulletins de vote comportant des votes valables;

2° les bulletins de vote suspects;

3° les bulletins de vote blancs ou nuls. Lorsque le classement des bulletins de vote, visé à l'alinéa premier, est terminé, les membres du bureau de dépouillement les examinent sans déranger le classement et soumettent leurs observations et réclamations au bureau de dépouillement.

Les réclamations et la décision du bureau de dépouillement sont actées au procès-verbal.

Les bulletins de vote suspects ainsi que ceux qui ont fait l'objet de réclamations sont ajoutés, d'après la décision du bureau de dépouillement, à la catégorie à laquelle ils appartiennent.

§ 2. Les bulletins de vote suivants sont nuls:

1° tous les bulletins de vote autres que ceux qui peuvent être utilisés en vertu de la présente ordonnance;

2° les bulletins de vote dans lesquels il a été répondu à la ou aux questions posées à la fois par oui et par non;

3° les bulletins de vote dont la forme et les dimensions auraient été altérées, qui contiendraient à l'intérieur un papier ou un objet quelconque ou dont le participant pourrait être rendu reconnaissable par un signe, une rature ou une marque non autorisée.

§ 3. Les bulletins de vote de chaque catégorie sont comptés successivement par les membres du bureau de dépouillement.

§ 4. Tous les bulletins de vote, classés comme il est dit au paragraphe 1^{er}, sont placés sous des enveloppes distinctes et fermées.

Pour chaque consultation, le bureau de dépouillement établit en conséquence le nombre total de bulletins de vote valables, le nombre de bulletins de vote blancs ou nuls et pour chaque question, le nombre de votes positifs et négatifs.

Tous ces nombres sont repris au procès-verbal qui est dressé séance tenante et porte les signatures des membres du bureau et des témoins.

§ 5. Ces enveloppes portent en lettres visibles les indications suivantes:

1° l'indication du contenu;

Artikel 39

§ 1. De voorzitter en leden van het stemopnemingsbureau ontvouwen de stembiljetten en delen ze volgens de volgende categorieën in:

1° stembiljetten met geldige stemmen

2° verdachte stembiljetten

3° blanco of ongeldige stembiljetten. Nadat de in het eerste lid bedoelde stembiljetten zijn ingedeeld, onderzoeken de leden van het stemopnemingsbureau ze zonder de indeling te verstoren en leggen ze hun opmerkingen en klachten voor aan het stemopnemingsbureau.

De klachten en de beslissing van het stemopnemingsbureau worden in het proces-verbaal opgenomen.

Verdachte stembiljetten en stembiljetten waarover klachten zijn ingediend, worden overeenkomstig de beslissing van het stemopnemingsbureau toegevoegd aan de categorie waartoe ze behoren.

§ 2. De volgende stembiljetten zijn ongeldig

1° alle andere stembiljetten dan die welke krachtens deze ordonnantie gebruikt mogen worden;

2° de stembiljetten waarop de gestelde vraag of vragen zowel met ja als met neen zijn beantwoord;

3° de stembiljetten waarvan de vorm en de afmetingen werden gewijzigd, die enig papier of voorwerp bevatten of waarvan de deelnemer herkenbaar is door een ongeoorloofd merkteken, doorhaling of markering.

§ 3. De stembiljetten van elke categorie worden achtereenvolgens geteld door de leden van het stemopnemingsbureau.

§ 4. Alle stembiljetten, ingedeeld zoals bepaald in paragraaf 1, worden in afzonderlijke en gesloten enveloppen gestopt.

Voor elke volksraadpleging stelt het stemopnemingsbureau het totale aantal geldige stembiljetten vast, het aantal blanco of ongeldige stembiljetten en, voor elke vraag, het aantal positieve en negatieve stemmen.

Al die aantallen worden opgenomen in het proces-verbaal, dat onmiddellijk wordt opgesteld en ondertekend door de leden van het stemopnemingsbureau en de getuigen.

§ 5. Op deze enveloppen staan in zichtbare letters de volgende vermeldingen:

1° de aanduiding van de inhoud;

2° la date de la consultation;

3° le nom de la commune;

4° l'indication: «Dépouillement des bulletins reçus dans les bureaux n^{os}...», suivie de l'indication des numéros des bureaux de vote.

Elles sont immédiatement scellées.

Article 40

Le président du bureau de dépouillement se rend auprès du président du bureau de canton muni du procès-verbal de dépouillement et du tableau de dépouillement.

Dès qu'il est en possession du procès-verbal pour tous les bureaux de dépouillement du canton, le bureau principal de canton dresse un état récapitulatif qui reprend les données visées à l'article 39, pour l'ensemble du canton et le transmet par la voie la plus rapide au président du bureau principal régional.

Article 41

Dès qu'il est en possession de l'état récapitulatif pour tous les cantons de la Région, le bureau principal régional communique les résultats au président et au greffier du Parlement bruxellois.

Le résultat officiel reprend le nombre de votes accordés à chaque réponse pour chaque question.

C'est ce résultat qui fait l'objet de la validation et d'une publication.

Article 42

Le président du Parlement bruxellois proclame le résultat de la consultation et en assure la publicité sur le site web du Parlement bruxellois.

Le haut fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles auprès de Bruxelles Prévention et Sécurité veille à ce que les communes publient les résultats au moins par voie d'affichage.

TITRE V. – Validation et recours contre une consultation

Article 43

Toute réclamation contre une consultation doit, à peine de déchéance, être formée par écrit, dans les dix jours de la date du procès-verbal du bureau principal régional et mentionner l'identité et le domicile du réclamant.

2° de datum van de volksraadpleging;

3° de naam van de gemeente;

4° de vermelding : "Stemopneming van de stembiljetten ontvangen in de stembureaus nr. " gevolgd door de nummers van de stembureaus.

De enveloppen worden onmiddellijk verzegeld.

Artikel 40

De voorzitter van het stemopnemingsbureau begeeft zich met het proces-verbaal van de stemopneming en de stemopnemingstabel naar de voorzitter van het kantonbureau.

Zodra deze in het bezit is van de processen-verbaal van alle stemopnemingsbureaus van het kanton, stelt het kantonhoofdbureau een overzicht op met de gegevens bedoeld in artikel 39 voor het hele kanton en bezorgt het dit via de snelste weg aan de voorzitter van het gewestelijke hoofdbureau.

Artikel 41

Zodra het gewestelijke hoofdbureau in het bezit is van het overzicht voor alle kantons van het gewest, deelt het de uitslag mee aan de voorzitter en de griffier van het Brussels Parlement.

De officiële uitslag vermeldt het aantal stemmen die elk antwoord op elke vraag heeft gekregen.

Deze uitslag wordt geldig verklaard en bekendgemaakt.

Artikel 42

De voorzitter van het Brussels Parlement maakt het resultaat van de volksraadpleging bekend en zorgt ervoor dat het op de website van het Brussels Parlement wordt gepubliceerd.

De hoge ambtenaar van het arrondissement Brussel bij Brusselse Preventie en Veiligheid ziet erop toe dat de gemeenten de resultaten ten minste door aanplakking bekendmaken.

TITEL V. – Validering van en beroep tegen een volksraadpleging

Artikel 43

Elke klacht tegen een volksraadpleging moet, op straffe van verval, schriftelijk worden ingediend en dit binnen een termijn van tien dagen na de datum van het proces-verbaal

Elle est remise au greffier du Parlement bruxellois ou envoyée sous pli recommandé à la poste. Le greffier est tenu d'en donner récépissé.

Article 44

L'exposé de l'affaire par un membre du Parlement bruxellois et le prononcé des décisions ont lieu en séance publique.

La décision doit être motivée à peine de nullité.

Article 45

Le Parlement bruxellois se prononce dans les trente jours de l'introduction de la réclamation.

TITRE VI. – Propagande et contrôle des dépenses

CHAPITRE I^{er}. – Propagande

Article 46

§ 1^{er}. En sus des dispositions prévues à l'article 10 de l'ordonnance spéciale, il est interdit d'apposer des inscriptions, des affiches, des reproductions picturales et photographiques, des tracts et des papillons sur la voie publique et sur les arbres, plantations, panneaux, pignons, façades, murs, clôtures, supports, poteaux, bornes, ouvrages d'art, monuments et autres objets qui la bordent ou qui sont situés à proximité immédiate de la voie publique à des endroits autres que ceux déterminés pour les affichages par les autorités communales ou autorisés, au préalable et par écrit, par le propriétaire ou par celui qui en a la jouissance, pour autant que le propriétaire ait également marqué son accord préalable et écrit.

À cette fin, le conseil communal met à la disposition des comités des emplacements réservés à l'apposition d'affiches et assure une répartition équitable de ces emplacements entre les deux comités.

§ 2. Les infractions aux dispositions du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, sont punies d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de 26 à 1 000 euros.

Article 47

Quand une caravane motorisée est organisée sur la voie publique, l'organisateur prévient le bourgmestre des différentes communes par lesquelles cette caravane compte passer.

van het gewestelijke hoofdbureau. Ze moet de identiteit en de woonplaats van de klager vermelden.

Ze wordt aan de griffier van het Brussels Parlement overhandigd of per aangetekende post verzonden. De griffier is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Artikel 44

De uiteenzetting van de zaak door een lid van het Brussels Parlement en de uitspraak van de beslissing geschieden in openbare vergadering.

De beslissing moet, op straffe van nietigheid, met redenen worden omkleed.

Artikel 45

Het Brussels Parlement doet uitspraak binnen een termijn van dertig dagen vanaf de indiening van de klacht.

TITEL VI. – Propaganda en toezicht op de uitgaven

HOOFDSTUK I. – Propaganda

Artikel 46

§ 1. Bovenop de bepalingen van artikel 10 van de bijzondere ordonnantie is het verboden opschriften, affiches, schilderij- en fotoreproducties, strooibiljetten en flyers te plaatsen op de openbare weg en op bomen, beplantingen, borden, gevels, muren, omheiningen, sokkels, palen en paaltjes, kunstwerken, monumenten en andere voorwerpen die zich langs of vlakbij de openbare weg bevinden, behalve op de plaatsen die voor aankondigingen door het gemeentebestuur zijn vastgesteld of waarvoor vooraf schriftelijk toestemming is verleend door de eigenaar of door degene die over het genot van het goed beschikt, mits de eigenaar eveneens vooraf schriftelijk toestemming heeft verleend.

De gemeenteraad stelt daartoe aan de comités locaties ter beschikking die zijn voorbehouden voor het ophangen van affiches en zorgt voor een billijke verdeling van die locaties tussen de twee comités.

§ 2. Inbreuken op de bepalingen van paragraaf 1, eerste lid, worden bestraft met acht dagen tot één jaar opsluiting en een boete van 26 tot 1.000 euro.

Artikel 47

Wanneer een gemotoriseerde optocht wordt georganiseerd op de openbare weg, waarschuwt de organisator de burgemeester van de gemeenten waar die optocht van plan is te passeren.

Pendant la période et aux heures fixées par le haut fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles auprès de Bruxelles Prévention et Sécurité ou le fonctionnaire qu'il désigne, il est interdit d'organiser des caravanes motorisées dans le cadre des élections.

CHAPITRE II. – Contrôle des dépenses engagées par les comités et de l'origine des fonds

Article 48

§ 1^{er}. La réclamation visée à l'article 21 de l'ordonnance spéciale est introduite par écrit et est remise au greffier du Parlement bruxellois ou elle lui est envoyée par pli recommandé à la poste. Le greffier est tenu d'en donner récépissé.

§ 2. La réclamation doit contenir:

- 1° le nom et le domicile du réclamant;
- 2° la signature du réclamant;
- 3° le nom et le domicile d'au moins un fondateur concerné par la réclamation;
- 4° la date de la réclamation;
- 5° l'objet de la réclamation, y compris une description des faits et arguments invoqués.

§ 3. La réclamation est irrecevable si elle ne satisfait pas aux conditions visées aux paragraphes 1^{er} et 2.

La commission de contrôle statue sur la recevabilité de la réclamation lors d'une audience préliminaire. En cas d'irrecevabilité, elle en avise sans délai le réclamant.

§ 4. Le réclamant peut joindre à la réclamation les pièces qu'il juge utiles. Celles-ci sont dûment inventoriées par le réclamant.

§ 5. Lorsque la commission de contrôle intervient:

- 1° l'instruction a lieu par écrit et est contradictoire;
- 2° elle peut de tout temps convoquer et entendre les parties;
- 3° elle correspond directement avec les personnes soumises à sa juridiction. Elle peut se faire communiquer par ces personnes tous documents et renseignements relatifs aux réclamations sur lesquelles elle est appelée à statuer;
- 4° les parties et leurs avocats sont habilités à prendre connaissance du dossier de réclamation, au secrétariat de la commission de contrôle, de s'en faire remettre copie et de déposer un mémoire;

Het is verboden gemotoriseerde verkiezingsoptochten te houden tijdens de periode en de uren bepaald door de hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad bij safe.brussels of de door hem aangewezen ambtenaar.

HOOFDSTUK II. – Toezicht op de uitgaven van de comités en op de herkomst van de middelen

Artikel 48

§ 1. Klachten zoals bedoeld in artikel 21 van de bijzondere ordonnantie worden schriftelijk ingediend. Ze worden aan de griffier van het Brussels Parlement overhandigd of aangetekend opgestuurd. De griffier is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

§ 2. De klacht moet de volgende gegevens bevatten:

- 1° de naam en de woonplaats van de klager;
- 2° de handtekening van de klager;
- 3° de naam en de woonplaats van ten minste één comité-oprichter op wie de klacht betrekking heeft;
- 4° de datum van de klacht;
- 5° het voorwerp van de klacht, met inbegrip van een beschrijving van de aangevoerde feiten en argumenten.

§ 3. De klacht is slechts ontvankelijk als hij de voorwaarden bedoeld in paragrafen 1 en 2 vervult.

De controlecommissie beslist over de ontvankelijkheid van de klacht tijdens een preliminaire zitting. Als de klacht onontvankelijk is, brengt ze de klager daarvan onverwijld op de hoogte.

§ 4. De klager kan zijn klacht vergezeld laten gaan van alle stukken die hij nuttig acht. Die moet hij naar behoren inventariseren.

§ 5. Als de controlecommissie de klacht behandelt, dan

- 1° heeft het onderzoek schriftelijk plaats en is het tegensprekelijk;
- 2° kan ze te allen tijde de partijen oproepen en horen;
- 3° correspondeert ze rechtstreeks met alle betrokken partijen. Ze kan hun om alle stukken en inlichtingen vragen die betrekking hebben op de klachten waarover ze zich moet uitspreken;
- 4° hebben de partijen en hun advocaten het recht om het klachtendossier op het secretariaat van de controlecommissie in te zien, er een kopie van te krijgen en een memorie in te dienen;

5° s'il y a lieu à enquête, la commission de contrôle ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'elle aura désigné à cet effet, par analogie à l'article 25, alinéas 2 à 5, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

6° l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit susceptible de perturber l'ordre public ou les bonnes mœurs. Dans ce cas, la commission de contrôle le déclare par décision motivée;

7° un exposé du dossier de réclamation est fait à l'audience par le rapporteur désigné par la commission de contrôle, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

8° toute décision intermédiaire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique.

La décision mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents, le tout à peine de nullité. La décision est signée par le président et les membres de la commission de contrôle.

Article 49

§ 1^{er}. La décision du Parlement prise en application de l'article 20, § 3, de l'ordonnance spéciale est notifiée immédiatement par envoi recommandé et par les soins de son greffier au Gouvernement et au comité concerné.

§ 2. Elle est publiée sans délai sur le site web du Parlement bruxellois.

TITRE VII. – Dispositions finales

Article 50

La transmission numérique ou le traitement automatisé des données se fait d'après les modalités fixées par le Gouvernement dans le respect des principes de confidentialité, d'intégrité et de disponibilité des données électorales ainsi que dans le respect du Règlement 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE. La transmission numérique devra être sécurisée si nécessaire au moyen du chiffrement des données.

Article 51

Chaque membre d'un bureau et chaque témoin prêtent serment avant le commencement des opérations. Il est prêté par les témoins, les assesseurs et le secrétaire, entre les

5° beveelt ze, als onderzoek vereist is, dat dat gebeurt hetzij tijdens de hoorzitting, hetzij door iemand uit haar midden die ze daartoe aanwijst naar analogie van artikel 25, lid 2 tot 5, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

6° de zitting openbaar is, tenzij dat openbare karakter de openbare orde of de goede zeden kan verstoren; in dat geval moet de controlecommissie die beslissing duidelijk motiveren;

7° de door de controlecommissie aangewezen rapporteur tijdens de zitting een uiteenzetting geeft van het klachtendossier, waarna de partijen en hun advocaten mondelinge opmerkingen kunnen maken;

8° iedere tussentijdse of definitieve beslissing in openbare zitting wordt gemotiveerd en uitgesproken.

De beslissing vermeldt de naam van de rapporteur en van de aanwezige leden van de controlecommissie, en dat alles op straffe van nietigheid. De beslissing wordt ondertekend door de voorzitter en de leden van de controlecommissie.

Artikel 49

§ 1. De beslissing die het parlement op grond van artikel 20, § 3, van de bijzondere ordonnantie heeft genomen, wordt onmiddellijk door de griffier per aangetekende post betekend aan de Brusselse Regering en aan het betrokken comité.

§ 2. De beslissing wordt onverwijld op de website van het Brussels Parlement geplaatst.

TITEL VII. – Slotbepalingen

Artikel 50

De digitale verzending of geautomatiseerde verwerking van gegevens wordt uitgevoerd volgens de regels die door de regering zijn vastgesteld met inachtneming van de beginselen van vertrouwelijkheid, integriteit en beschikbaarheid van verkiezingsgegevens en met inachtneming van Verordening 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Richtlijn 95/46/EG. De digitale verzending moet indien nodig worden beveiligd door middel van gegevensversleuteling.

Artikel 51

Ieder lid van een bureau en iedere getuige legt voor het begin van de werkzaamheden de eed af. Getuigen, bijzitters en de secretaris doen dat in de handen van de voorzitter. De

mains du président, et par celui-ci en présence du bureau constitué.

Le président ou l'assesseur nommé pendant le cours des opérations, en remplacement d'un membre empêché, prête ledit serment avant d'entrer en fonction.

Chaque procès-verbal fait mention de ces prestations de serment.

Article 52

La police des locaux est réglée *mutatis mutandis* par l'article 109 du Code électoral.

Les dispositions du titre V (Des pénalités) du Code électoral sont applicables aux consultations populaires.

Article 53

Le registre des participants, le registre des scrutins et tous les bulletins, valables ou non, sont détruits lorsque la consultation est définitivement validée ou annulée, selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Article 54

Le Gouvernement peut régler par arrêté toute mesure d'exécution en lien avec la présente ordonnance.

Article 55

La présente ordonnance et l'ordonnance spéciale du [...] instituant la consultation populaire entrent en vigueur le jour de l'installation du Parlement bruxellois en suite de son renouvellement intégral en 2024.

John PITSEYS (FR)
Juan BENJUMEA MORENO (NL)
Ridouane CHAHID (FR)
Els ROCHETTE (NL)
Emmanuel DE BOCK (FR)

voorzitter legt de eed af in aanwezigheid van het samengestelde bureau.

Een voorzitter of bijzitter die in de loop van de werkzaamheden wordt aangewezen ter vervanging van een verhinderd lid, legt de genoemde eed af alvorens zijn functie op te nemen.

Ieder proces-verbaal vermeldt deze eedafleggingen.

Artikel 52

De ordehandhaving in de stembureaus wordt *mutatis mutandis* geregeld door artikel 109 van het Kieswetboek.

De bepalingen van titel V (Straffen) van het Kieswetboek zijn van toepassing op de volksraadplegingen.

Artikel 53

Het register van deelnemers, het stemregister en alle stembiljetten, zowel geldige als ongeldige, worden vernietigd zodra de volksraadpleging definitief gevalideerd of geannuleerd is, volgens de door de regering vastgestelde procedures.

Artikel 54

De regering kan iedere nodige uitvoeringsmaatregel nemen in verband met de onderhavige ordonnantie.

Artikel 55

De onderhavige ordonnantie en de bijzondere ordonnantie van [...] tot invoering van de volksraadpleging treden in werking op de dag van de installatie van het Brussels Parlement na zijn volledige vernieuwing in 2024.